



Raport detaliat asupra activității
Teatrului German de Stat Timișoara pe anul 2020
și asupra obiectivelor pe anul 2021

Anexa 1 la adresa Nr. 3134/17.12.2020

1-3 Structura și numele șefului de birou / serviciu/ compartiment 2. Componența biroului /serviciului, 3. Obiectul de activitate ale biroului și serviciului din cadrul Teatrului German de Stat Timișoara

Nr. crt.	Structura Teatrului German de Stat Timișoara	Nume, prenume și funcție	Componență birou/ serviciu (nr. angajati)	Obiectul de activitate
1.	Conducerea	Iacob Ioana Teodora - Manager interimar	1	Teatrul German de Stat Timișoara este o instituție publică de cultură subvenționată de Consiliul Local al Municipiului Timișoara, care realizează spectacole în limba germană.
		Director adjunct artistic	0	Organizează, conduce și gestionează activitatea și patrimoniul Teatrului German de Stat Timișoara.
		Boldurean Ioan – Director adjunct administrativ	1	Coordonează și controlează activitatea artistică a instituției.
		Muntean Lolica Lia – contabil șef	1	Coordonează activitatea instituției din punct de vedere administrativ, coordonează activitatea Serviciului Tehnic scenă-culise și a Serviciului producție și deservire.
				Organizează, conduce și răspunde de activitatea economico - financiară a instituției.

2.	Serviciul Personal Artistic	Gaza Boris – șef serviciu	24	<p>Activitatea serviciului personal artistic este evidențiată prin punerea în scenă a premierelor, spectacolelor de către regizori și scenografi prin actori, instrumentiști, etc.</p> <p>Cantitatea și calitatea prestațiilor efectuate de artiști constă în perfecționarea permanentă a acestora prin ateliere de specialitate, școli de vară etc.</p>
3.	Serviciul Secretariat Artistic, Marketing, Organizare Spectacole	Schuldesz Carmen Waldtraud	7	<p>Activitatea serviciului Serviciul Secretariat Artistic, Marketing, Organizare Spectacole se desfășoară astfel: face propuneri pentru structura și conținutul repertoriului; asigură, împreună cu serviciul tehnic, programarea spectacolelor; editează materiale documentare și de promovare (afișe, caiete-program, înregistrări, spoturi de promovare, machete grafice etc.); asigură dramaturgia de producție a spectacolelor, precum și consultanță artistică și metodologică la producerea acestora; inițiază și coordonează proiecte și acțiuni culturale; întocmește cereri de finanțare a proiectelor culturale către autorități din țară și străinătate; ia măsuri pentru promovarea spectacolelor și pentru vânzarea biletelor; desfășoară programe și proiecte de pedagogie teatrală; inițiază parteneriate media și culturale; asigură serviciul de protocol și relație la premiere, festivaluri ori alte evenimente; colaborează cu alte instituții culturale, cu artiști din țară și străinătate; răspunde de efectuarea traducerilor spectacolelor.</p>
4.	Serviciul Tehnic scenă - culise	Rippel Laurence – șef serviciu	21	<p>Personalul tehnic de scenă asigură încărcarea, descărcarea, montarea, demontarea, mânuirea decorului pe scenă, instalația de sonorizare și lumini, precum și asistența tehnică/deservirea repetițiilor și spectacolelor prin activitatea desfășurată de către: muncitori din activitatea specifică instituțiilor de spectacole - mânător decor, recuziteri, costumieri precum și de maestri lumini, operatori imagine, operatori video, operatori sunet cu personal propriu angajat și când e cazul cu servicii externalizate de specialitate scenotehnică.</p>

5.	Serviciul Producție și deservire	Ciupe Stefan – șef serviciu	16	Activitatea de producție se realizează prin intermediul atelierelor de producție a căror activitate constă în realizarea - confecționarea de: decor, costume, pantofi de către personal specializat: tâmplari, lăcătuș, croitori, tapițer, pictor, cizmar. La această activitate se mai adaugă: transportul rutier asigurat de șoferi, plasarea și supravegherea spectatorilor în timpul spectacolelor de către plasatori și supraveghetori de sală.
6.	Biroul contabilitate - financiar	Muntean Lolica Lia – contabil șef	6	Activitatea biroului contabilitate financiar constă în: ținerea evidenței sintetice și analitice a veniturilor și cheltuielilor, a materialelor, a obiectelor de inventar și a mijloacelor fixe. Întocmește balanța de verificare analitică și sintetică, situațiile economico financiare, calculul salariilor și depunerea declarațiilor lunare, operații de încasări și plăți în numerar și prin ordin de plată și raportează trimestrial și anual indicatorii economico-financiari ai instituției. Asigură aprovizionarea instituției cu materii prime și materiale.
7.	Biroul resurse umane- administrativ	Balazs Lidia Vasilica – șef birou	6	Activitatea biroului resurse umane-administrativ constă în: recrutarea forței de muncă necesară instituției, întocmirea contractelor individuale de muncă, redactarea deciziilor de încetare a contractelor, operarea datelor personale și veniturilor salariale ale angajaților în Revisal, evidența dosarelor instituției în arhivă, întocmirea raportărilor statistice privind posturile existente în statul de funcții - posturi ocupate și vacante, întocmirea contractelor de colaborare artistică și de prestări servicii. Asigură curieratul instituției. Coordonează activitatea de desfășurare a procedurilor de achiziții publice și supraveghează întreținerea ordinii și curățeniei în diverse spații ale administrației.

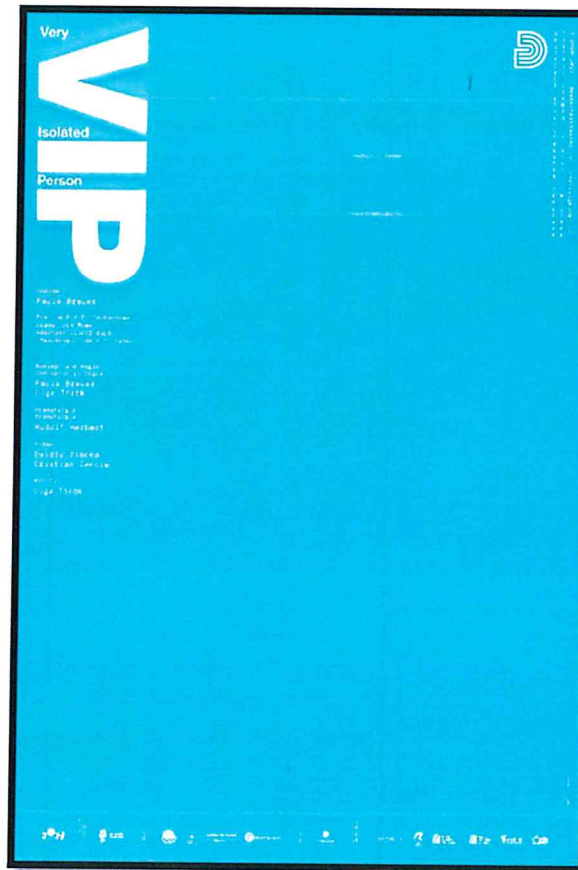
4. Sinteza activității Teatrului German de Stat Timișoara (TGST) pe anul 2020

Premiere și producții:

- 28 octombrie 2020; Premieră Dumnezeu Kurt, în regia lui Alexander Hausvater, după un text de Alberto Moravia. Spectacolul a fost recepționat fără public în sală datorită restricțiilor impuse de instituțiile abilitate în conformitate cu măsurile naționale de combatere a pandemiei.



- 11 noiembrie 2020: Premieră online, pe platforma ZOOM, a spectacolului V.I.P.: - Very Isolated Person, o adaptare liberă după Pescărușul lui Cehov, coordonată de Paula Lynn Breuer și Olga Török. O actriță, Olga Török, o joacă pe Nina, tânăra din drama cehoviană, care e la randul ei actriță. Nina, care își destăinuie experiențele dureroase și în același timp poate privi încrezătoare în viitor, ridică întrebări la care Olga își dorește răspunsuri. Ce înseamnă meseria actorului dacă teatrul trece în online și sala de spectacol rămâne goală? Cât de bine poți rezista în timpul „distanțării sociale”? Cum percepe publicul un spectacol în care lipsește întâlnirea reală dintre actor și spectator? Nina povestește și Olga pune întrebări. Sau e invers, Nina pune întrebările în timp ce Olga împreună cu publicul caută răspunsuri? Pentru că și spectatorii sunt invitați în acest spectacol interactiv, la dialog cu Nina/Olga.



- 27 noiembrie 2020: Premieră online, pe www.eventim.ro a spectacolului Après Ski – Liniște aici sus!, adaptare după un text de Klaus Eckel, concept și regie de Niko Becker. Georg Karner este o persoană mediocră. Câștigă un salariu mediu, este căsătorit și are un loc de muncă sigur la o companie farmaceutică. Georg este invitat la congresul medical anual care se desfășoară într-o zonă de schi. Totul decurge obișnuit. Dar apoi se așează la ora 16:46, un minut după ultima ascensiune oficială, singur pe telescaun. Activitatea liftului este oprită și Georg Karner rămâne blocat. Cum reacționează o persoană mediocră atunci când este abandonată de soartă? Se cațără? Sare? Sau este suficient să dispere? Ce faci când soarta îți oferă brusc o cantitate incredibilă de timp? Această pauză impusă, de la ritmul vieții de zi cu zi, îl împinge pe Georg Karner spre contemplație. Își amintește adevăratele sale dorințe și vise, observă cum viața lui se scurge într-o mediocritate plictisitoare.



Spectacole invitate:

- 24 septembrie 2020: Connecting Pleasures, un performance de dans al Unfold Motion, gândit și coregrafiat de Lavinia Urcan și Beatrice Tudor. Connecting Pleasures a pornit ca o cercetare subiectivă asupra plăcerii-așa cum este percepută în mod individual de fiecare. Interviewând diferiți oameni, am colectat idei cu care am jonglat pe parcursul procesului de lucru, lăsând mai degrabă corpurile să preia și să prelucreze informația. Spectacolul este un punct de vedere personal al performerilor și trebuie asimilat ca atare. Proiect cultural co-finanțat de Administrația Fondului Cultural Național. Proiectul nu reprezintă în mod necesar poziția Administrației Fondului Cultural Național. AFCN nu este responsabilă de conținutul proiectului sau de modul în care rezultatele proiectului pot fi folosite. Acestea sunt în întregime responsabilitatea beneficiarului finanțării.



- 13-14 octombrie 2020: NiL-Teatru trebuie să fie! – două seri, online, pe Facebook, cu grupele de teatru NiL în vremea pandemiei. Coordonare artistică: Isolde Cobeț, Isa Berger



Alte activități

- 20 ianuarie 2020 și 20 februarie 2020: întâlnire cu reprezentanții Teatrului din Gera, TPT Theater und Philharmonie Thüringen GmbH, în vederea realizării unui proiect comun, internațional, al cărui public țintă, dar și temă, o reprezintă comunitatea de germani din România, cât și germanii care au părăsit România după 1990.

Proiecte viitoare:

Până la sfârșitul stagiunii 2020-2021, Teatrul German de Stat Timișoara are trecut în calendarul de spectacole noi colaborări cu:

- Carmen Lidia Vidu,
- Eugen Jebelanu,
- Volker Schmidt,
- 2 proiecte în colaborare cu Asociația Timișoara 2023 Capitală Culturală Europeană.



Pentru a putea fi transmise online într-un cadru legal, administrația Teatrului German a obținut acordurile și autorizațiile de licențe neexclusive pentru transmiterea prin servicii online (streaming) de la UCMR ADA.

4. Sinteza activității în domeniul tehnic

În perioada raportată (2020) nu s-au făcut niciun fel de achiziții din Capitolul Cheltuieli de capital (investiții).

Pentru anul 2020 TGST își propune să dezvolte în continuare logistica specifică instituțiilor de spectacole prin achiziționarea următoarelor dotări: Licențe software, Moving head - lumini inteligente - 6 bucati, Instalație tiristori – dimmeri modulari cu accesorii -24 canale, Reflectoare cu accesorii - 18 buc cu cutii de transport de tip flycase, Sistem de intercomunicare, Sistem wireless de comanda cu protocol DMX 512 - 1 sistem, Cutii transport (fly case) - 10 buc, Reparație Instalatie de stingere incendii - splinkere cu apă, Sistem video regie tehnica, Interfata audio digitala pentru sonorizare - digitala, Videoproiector laser cu accesorii - 2 buc, Monitor/ecran LCD/LED 9diagonala ~220cm) afisaj in format electronic, Contrabare acționată electric pentru susținerea decorurilor - 3 bucati.

Implementarea unui nou spațiu de creație și spectacole împreună cu Primăria Timișoara (imobil aflat pe str. Cuvin în discuții din 2013). Teatrul German de Stat Timișoara își desfășoară activitatea în spații insuficiente raportat la nevoile activității de calitate în domeniul teatral la acest moment. Teatrul German de Stat este în acest moment singurul teatru din Timișoara care dispune de un singur spațiu de joc, și acela în folosință parțială, în condițiile în care împărțirea scenei cu Teatrul Maghiar creează dificultăți majore în programarea repetițiilor și a spectacolelor ambelor teatre. Unele neajunsuri tehnice ale sălii actuale ca unic spațiu de joc (înălțimea podului de ștângi, aflarea scenei la etaj, disproporția dintre lungime și lățime, absența spațiilor laterale scenei) determină adesea timpi prelungiți de încărcare/descărcare/ montare/demontare decor și lumini, sacrificându-se astfel timpul care ar putea fi utilizat pentru susținerea de spectacole, ceea ce duce pe termen lung la scăderea numărului de spectacole. În același context o parte din decorurile spectacolelor din repertoriul TGST sunt deppzitate în spații inchiriate.

Deasemenea dacă sunt precipitații mai abundente prin acoperișul-tavanul sălii de spectacole au loc infiltrații de ape meteorice, precum și în unele birouri ale TGST și coridorul aferent birourilor.

Manager interimar,

Iacob Ioana Teodora

TEATRUL LOCAL

W.C.A.R.P.